



## Mission Cabane

**Qu'est-ce qui pousse autour de la cabane?**

**Was wächst rund um die Hütte?**

**Cosa cresce intorno alla capanna?**

Afin d'approfondir les connaissances botaniques, InfoFlora, le Club Alpin Suisse CAS, des sociétés botaniques et des propriétaires de cabanes de montagne ont lancé le projet „Mission Cabane“ en 2019. Le projet se compose de plusieurs parties: D'une part, le plus grand nombre possible de refuges de montagne ont été muni du livre illustré „Flora Helvetica“; D'autre part, les espèces des plantes présentes dans les alentours des cabanes ont été cataloguées et une liste par cabane comprenant les espèces répertoriées dans un rayon de 500m en est sorti (un exemple vous est fourni ci-bas).

Retrouvez-vous les espèces mentionnées ? Ou découvrirez-vous même d'autres espèces non-mentionnées jusqu'à présent ? Dans tous les cas, continuez à contribuer à la connaissance de notre flore en enregistrant vos observations botaniques via l'application FlorApp (disponible sur smartphone et tablettes gratuitement, pour plus d'infos : [infoflora.ch](http://infoflora.ch)). Nous espérons que la „Flora Helvetica“ et ces listes d'espèces vous seront utiles lors de vos

### Liste d'espèces | Artenliste | Lista delle specie

#### Capanna Cadagno

Species	Francais	Deutsch	Italiano
<i>Achillea erba-rotta</i>	-	-	-
<i>Achillea erba-rotta subsp. moschata</i>	Achillée musquée	Moschus-Schafgarbe	Millefoglio del granito
<i>Adenostyles alliariae</i>	Adénostyle à feuilles d'alliaire	Grauer Alpendost	Cavolaccio alpino
<i>Agrostis capillaris</i>	Agrostide capillaire	Haar-Straussgras	Cappellini delle praterie
<i>Ajuga pyramidalis</i>	Bugle pyramidale	Pyramiden-Günsel	Iva pyramidale
<i>Angelica sylvestris</i>	Angélique sauvage	Wilde Brustwurz	Angelica selvatica
<i>Antennaria dioica</i>	Pied de chat dioïque	Gemeines Katzenpfötchen	Sempiterni di montagna
<i>Anthoxanthum alpinum</i>	Flouve des Alpes	Alpen-Ruchgras	Paleo delle Alpi
<i>Aquilegia alpina</i>	Ancolie des Alpes	Alpen-Akelei	Aquilegia maggiore
<i>Arenaria biflora</i>	Sabline à deux fleurs	Zweiblütiges Sandkraut	Arenaria biflora
<i>Arnica montana</i>	Arnica	Arnika	Arnica
<i>Artemisia vulgaris</i>	Armoise commune	Gemeiner Beifuss	Assenzio selvatico
<i>Aster alpinus</i>	Aster des Alpes	Alpen-Aster	Astro alpino
<i>Aster bellidiastrum</i>	Aster pâquerette	Alpenmasslieb	Astro falsa pratolina
<i>Astrantia minor</i>	Petite astrance	Kleine Sterndolde	Astranzia minore
<i>Athyrium distentifolium</i>	Fougère alpestre	Gebirgs-Frauenfarn	Felce alpestre
<i>Bartsia alpina</i>	Bartsie des Alpes	Alpenhelm	Bartsia

Species	Francais	Deutsch	Italiano
<i>Biscutella laevigata</i>	Biscutelle	Glattes Brillenschötchen	Biscutella montanina
<i>Botrychium lunaria</i>	Botryche lunaire	Echte Mondraute	Botrichio lunaria
<i>Calluna vulgaris</i>	Callune	Besenheide	Brughiera
<i>Campanula barbata</i>	Campanule barbue	Bärtige Glockenblume	Campanula barbata
<i>Campanula rhomboidalis</i>	Campanule à feuilles rhomboïdales	Rautenblättrige Glockenblume	Campanula romboidale
<i>Campanula scheuchzeri</i>	Campanule pauciflore	Scheuchzers Glockenblume	Campanula di Scheuchzer
<i>Cardaminopsis arenosa subsp. arenosa</i>	Cardaminopsis des sables	Gewöhnliche Sand-Schaumkresse	Arabetta delle sabbie
<i>Carduus defloratus</i>	Chardon décapité	Berg-Distel	Cardo dentellato
<i>Carduus personata</i>	Chardon bardane	Kletten-Distel	Cardo con corolla personata
<i>Carex davalliana</i>	Laîche de Davall	Davalls Segge	Carice di Davall
<i>Carex echinata</i>	Laîche hérisson	Igelfrüchtige Segge	Carice stellare
<i>Carex flava</i>	Laîche jaune	Gelbe Segge	Carice gialla
<i>Carex foetida</i>	Laîche fétide	Schneetälchen-Segge	Carice puzzolente
<i>Carex nigra</i>	Laîche brune	Braune Segge	Carice fosca
<i>Carex panicea</i>	Laîche millet	Hirsens-Segge	Carice migliacea
<i>Carex paniculata</i>	Laîche paniculée	Rispen-Segge	Carice pannocchiuta
<i>Carex sempervirens</i>	Laîche toujours verte	Immergrüne Segge	Carice verdeggiante
<i>Carex vesicaria</i>	Laîche vésiculeuse	Blasen-Segge	Carice vescicosa
<i>Centaurea nervosa</i>	Centauree nervee	Federige Flockenblume	Fiordaliso alpino
<i>Chenopodium bonus-henricus</i>	Chénopode Bon-Henri	Guter Heinrich	Farinello Buon-Enrico
<i>Cirsium spinosissimum</i>	Cirse épineux	Alpen-Kratzdistel	Cardo spinosissimo
<i>Coeloglossum viride</i>	Orchis grenouille	Grüne Hohlzunge	Celoglosso
<i>Crepis aurea</i>	Crépide orangée	Gold-Pippau	Radicchiella aranciata
<i>Cuscuta europaea</i>	Cuscute d'Europe	Nessel-Seide	Cuscuta europea
<i>Dactylorhiza maculata</i>	Orchis tacheté	Gefleckte Fingerwurz	Orchide macchiata
<i>Daphne striata</i>	Daphné strié	Gestreifter Seidelbast	Dafne rosea
<i>Dianthus superbus</i>	Oeillet superbe	Pracht-Nelke	Garofano a pennacchio
<i>Dianthus superbus subsp. superbus</i>	Oeillet superbe	Gewöhnliche Pracht-Nelke	-
<i>Dianthus sylvestris</i>	Oeillet des rochers	Stein-Nelke	Garofano selvatico
<i>Dryas octopetala</i>	Dryade à huit pétales	Silberwurz	Camedrio alpino
<i>Empetrum nigrum</i>	Camarine	Krähenbeere	Moretta
<i>Epilobium alpestre</i>	Epilobe alpestre	Quirlblättriges Weidenröschen	Garofanino trifogliato
<i>Epilobium angustifolium</i>	Epilobe à feuilles étroites	Wald-Weidenröschen	Garofanino maggiore
<i>Equisetum variegatum</i>	Prêle panachée	Bunter Schachtelhalm	Equiseto variegato
<i>Eriophorum angustifolium</i>	Linaigrette à feuilles étroites	Schmalblättriges Wollgras	Pennacchi a foglie strette
<i>Eriophorum latifolium</i>	Linaigrette à larges feuilles	Breitblättriges Wollgras	Pennacchi a foglie larghe
<i>Euphrasia minima</i>	Euphrasia naine	Zwerg-Augentrost	Eufrasia minima
<i>Festuca rubra</i>	Fétuque rouge	Rot-Schwingel	Festuca rossa
<i>Gagea fragifera</i>	Etoile jaune fistuleuse	Röhriger Gelbsterne	Cipollaccio fistoloso

Species	Français	Deutsch	Italiano
<i>Galium anisophyllum</i>	Gaillet à feuilles inégales	Alpen-Labkraut	Caglio alpino
<i>Gentiana campestris subsp. campestris</i>	Gentiane champêtre	Feld-Enzian	Genziana campestre
<i>Gentiana ciliata</i>	Gentiane ciliée	Gefranster Enzian	Genziana sfrangiata
<i>Gentiana nivalis</i>	Gentiane des neiges	Schnee-Enzian	Genziana nivale
<i>Gentiana purpurea</i>	Gentiane pourpre	Purpur-Enzian	Genziana porporina
<i>Geum montanum</i>	Benoîte des montagnes	Berg-Nelkenwurz	Cariofillata montana
<i>Gymnadenia conopsea</i>	Orchis moucheron	Langspornige Handwurz	Manina rosea
<i>Helianthemum nummularium subsp. grandiflorum</i>	Hélianthème à grandes fleurs	Grossblütiges Sonnenröschen	-
<i>Helianthemum nummularium subsp. nummularium</i>	Hélianthème nummulaire	Gewöhnliches Sonnenröschen	-
<i>Heracleum sphondylium</i>	Patte d'ours	Wiesen-Bärenklau	Panace comune
<i>Hieracium aurantiacum</i>	Epervière orangée	Orangerotes Habichtskraut	Sparviere aureo
<i>Hieracium villosum</i>	Epervière velue	Zottiges Habichtskraut	Sparviere del calcare
<i>Huperzia selago</i>	Lycopode à bulbilles	Tannenbärlapp	Licopodio abietino
<i>Hypericum maculatum</i>	Millepertuis maculé	Geflecktes Johanniskraut	Erba di San Giovanni delle Alpi
<i>Juncus articulatus</i>	Jonc articulé	Glieder-Binse	Giunco nodoso
<i>Juniperus communis</i>	Genévrier	Echter Wacholder	Ginepro
<i>Laserpitium halleri</i>	Laser de Haller	Hallers Laserkraut	Laserpizio di Haller
<i>Leucanthemopsis alpina</i>	Marguerite des Alpes	Alpenmargerite	Margherita alpina
<i>Luzula alpina</i>	Luzule des Alpes	Alpen-Hainsimse	Erba lucciola alpina
<i>Luzula lutea</i>	Luzule jaune	Gelbe Hainsimse	Erba lucciola gialla
<i>Minuartia verna</i>	Minuartie du printemps	Frühlings-Miere	Minuartia primaverile
<i>Myosotis alpestris</i>	Myosotis alpestre	Alpen-Vergissmeinnicht	Nontiscordardimé alpino
<i>Nardus stricta</i>	Nard raide	Borstgras	Cervino
<i>Nigritella rhellicani</i>	Nigritelle noirâtre	Schwarzes Männertreu	-
<i>Nigritella rubra</i>	Nigritelle rouge	Rotes Männertreu	Nigritella rossa
<i>Parnassia palustris</i>	Parnassie des marais	Sumpf-Herzblatt	Parnassia
<i>Pedicularis tuberosa</i>	Pédiculaire tubéreuse	Knolliges Läusekraut	Pedicolare zolfina
<i>Peucedanum ostruthium</i>	Peucedan impérial	Meisterwurz	Imperatoria vera
<i>Phleum rhaeticum</i>	Phléole rhétique	Rätisches Alpen-Lieschgras	-
<i>Phyteuma hemisphaericum</i>	Raiponce hémisphérique	Halbkugelige Rapunzel	Raponzolo alpino
<i>Plantago media</i>	Plantain moyen	Mittlerer Wegerich	Piantaggine pelosa
<i>Potamogeton alpinus</i>	Potamot des Alpes	Alpen-Laichkraut	Brasca alpina
<i>Potamogeton berchtoldii</i>	Potamot de Berchtold	Kleines Laichkraut	Brasca di Berchtold
<i>Potentilla aurea</i>	Potentille dorée	Gold-Fingerkraut	Cinquefoglie fior d'oro
<i>Potentilla erecta</i>	Potentille dressée	Blutwurz	Cinquefoglie tormentilla
<i>Pseudorchis albida</i>	Pseudorchis blanchâtre	Weisszunge	Orchide candida

Species	Francais	Deutsch	Italiano
<i>Pulsatilla alpina subsp. apiifolia</i>	Pulsatille soufrée	Schwefel-Anemone	Pulsatilla sulfurea
<i>Pyrola minor</i>	Petite pyrole	Kleines Wintergrün	Piroletta minore
<i>Ranunculus villarsii</i>	Renoncule de Villars	Villars' Berg-Hahnenfuss	-
<i>Rhinanthus glacialis</i>	Rhinanthe aristé	Grannen-Klappertopf	Cresta di gallo aristata
<i>Rorippa islandica</i>	Cresson d'Islande	Island-Sumpfkresse	Crescione islandico
<i>Rumex alpinus</i>	Rumex des Alpes	Alpen-Ampfer	Romice alpino
<i>Rumex scutatus</i>	Rumex à écussons	Schildblättriger Ampfer	Romice scudato
<i>Salix foetida</i>	Saule fétide	Stink-Weide	Salice fetido
<i>Salix reticulata</i>	Saule réticulé	Netz-Weide	Salice reticulato
<i>Saxifraga aizoides</i>	Saxifrage des ruisseaux	Bach-Steinbrech	Sassifraga cigliata
<i>Saxifraga caesia</i>	Saxifrage bleuâtre	Blaugrüner Steinbrech	Sassifraga verdazzurra
<i>Saxifraga paniculata</i>	Saxifrage paniculée	Trauben-Steinbrech	Sassifraga alpina
<i>Saxifraga rotundifolia</i>	Saxifrage à feuilles rondes	Rundblättriger Steinbrech	Sassifraga a foglie rotonde
<i>Saxifraga stellaris</i>	Saxifrage étoilée	Sternblütiger Steinbrech	Sassifraga stellata
<i>Sedum atratum</i>	Orpin noirâtre	Dunkler Mauerpfeffer	Borracina verde-scura
<i>Selaginella selaginoides</i>	Sélaginelle spinuleuse	Dorniger Moosfarn	Selaginella alpina
<i>Sempervivum montanum</i>	Joubarbe des montagnes	Berg-Hauswurz	Semprevivo montano
<i>Senecio alpinus</i>	Séneçon des Alpes	Alpen-Greiskraut	Senecione alpino
<i>Senecio doronicum</i>	Séneçon doronic	Gämswurz-Greiskraut	Senecione mezzano
<i>Silene nutans</i>	Silène penché	Nickendes Leimkraut	Silene ciondola
<i>Silene rupestris</i>	Silène des rochers	Felsen-Leimkraut	Silene rupestre
<i>Silene vulgaris</i>	Silène enflé	Klatschnelke	Silene rigonfia
<i>Solidago virgaurea</i>	Solidage verge d'or	Echte Goldrute	Verga d'oro comune
<i>Solidago virgaurea subsp. minuta</i>	Solidage alpestre	Alpen-Goldrute	-
<i>Stemmacantha rhapontica</i>	Stemmacanthe géante	Alpen-Bergscharte	Stemmacanta gigante
<i>Thymus praecox subsp. polytrichus</i>	Thym à pilosité variable	Gebirgs-Feld-Thymian	-
<i>Tofieldia calyculata</i>	Tofieldie à calicule	Kelch-Simsenlilie	Taiola comune
<i>Trichophorum cespitosum</i>	Trichophore gazonnant	Rasen-Haarbinse	Tricoforo cespuglioso
<i>Trifolium alpinum</i>	Trèfle des Alpes	Alpen-Klee	Trifoglio alpino
<i>Trifolium pratense subsp. nivale</i>	Trèfle des neiges	Schnee-Rot-Klee	-
<i>Triglochin palustris</i>	Troscart des marais	Sumpf-Dreizack	Giuncastrello alpino
<i>Urtica dioica</i>	Ortie dioïque	Grosse Brennnessel	Ortica comune
<i>Veratrum album subsp. lobelianum</i>	Vératre commun	Grünlicher Germer	-

***Nota bene***

Les données de cette liste d'espèces sont sans garantie. Restez critique lorsque vous recherchez des espèces et lorsque vous signalez vos observations. Et n'hésitez pas à nous écrire si vous constatez des erreurs → [info@infoflora.ch](mailto:info@infoflora.ch). Merci de votre attention.

Version 03.2023